

יתשרף مشروع مكتوب  
بدعوتكم لحضور أمسية إطلاق رواية

# نزوله وخيط الشیطان

للكاتب سمیر نقّاش

ترجمتها إلى العبرية: روت نقّاش فيغيسار  
تحرير الترجمة: سميرة يوسف (نقّاش)

كلمة افتتاحية:

**إیاد برغوئی**, نائب رئيس التحرير, سلسلة مكتوب

كلمة العائلة:

**تسیون نقّاش**, ابن الكاتب المرحوم سمیر نقّاش

**أنغام من العراق**

مقطوعة موسيقية يؤديها الفنان **يثير دلال**

المشاركون:

**بروفيسور يهودا شنهاف-شهرباني**

رئيس التحرير, سلسلة مكتوب, معهد فان لير في القدس  
عن اليهود والكتابة بالعربية

**د. دانيال بيهار**

قسم اللغة والأدب العربي, الجامعة العبرية في القدس  
الزمن واللغة في نزولة وخيط الشيطان: تحديات الترجمة

**سميرة يوسف (نقّاش)**

محررة الترجمة للرواية وشقيقة الكاتب  
قراءة مقتطفات من الكتاب باللهجة اليهودية العراقية

في معهد فان لير  
في القدس  
وعبر الانترنت  
بالبث المباشر

الأربعاء  
21.1.26  
18:00

في روايته "نزوله وخيط الشيطان" يعود الكاتب اليهودي العراقي سمیر نقّاش (1937-2004) إلى بغداد في أربعينيات القرن العشرين، المدينة متعددة اللغات والثقافات، ليعيد بناء فسيفساء المدينة الاجتماعية واللغوية، اليهودية-الإسلامية. نقّاش، الذي أصرّ على الكتابة والإبداع باللغة العربية فقط، والذي يُعتبر من أبرز الأدباء اليهود الذين كتبوا بالعربية، يتناول في هذه الرواية علاقات الجوار والتوترات والحياة المشتركة في المساكن البغدادية، والتي بقيت ثابتة في وجه رياح التغيير والانقسام التي جلبتها الحروب والغزوات الاستعمارية والصراعات القومية.

تم نشر الكتاب بدعم من موفت - المؤسسات الادبية التابعة لمركز الكتاب والمكتبات.

الدخول مجاني بالتسجيل المسبق • تدار الأمسية باللغة العبرية